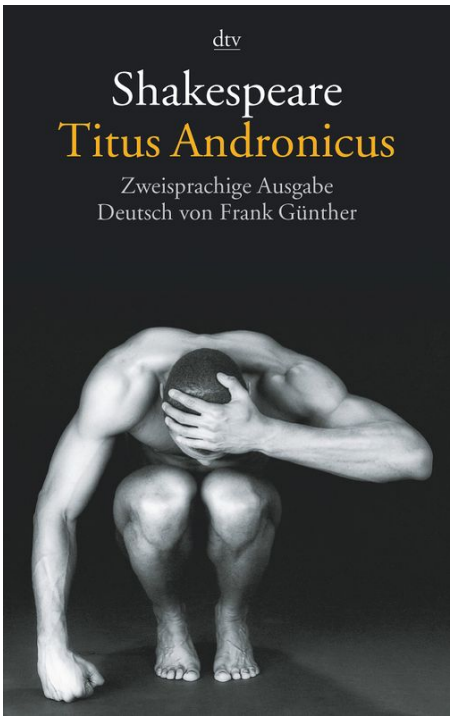


William Shakespeare, Frank Günther
Titus Andronicus
Zweisprachige Ausgabe

ISBN: 978-3-423-12757-8
EUR 12,50 [DE]
EUR 12,90 [AT]
ET 1. September 2004
Übersetzung: Übersetzt von Frank Günther
Zusatzinfos:
Lehrerprüfexemplar

William Shakespeare, Frank Günther

Titus Andronicus

Zweisprachige Ausgabe

Shakespeares eindrucksvolles frühes Rachedrama als 19. Band der zweisprachigen dtv-Shakespeare-Edition – in einer originellen Neuübersetzung von Frank Günther.

Nach zehn Jahren Krieg kehrt General Titus Andronicus siegreich nach Rom zurück. Von seinen einst über zwanzig Söhnen hat er alle bis auf vier verloren. Die Geiseln in seiner Gewalt sind Tamora, die Königin der Goten und ihre drei Söhne. Der Sitte entsprechend befiehlt Titus, den ältesten der drei zum Ruhm der gefallenen Römer zu opfern. Tamora sinnt auf bittere Rache: Sie umgarnt den neuen Herrscher Saturnius und geht mit ihm die Ehe ein. Damit hat sich die Königin in eine Position gebracht, die ihr ein hinterhältiges Rachespiel erlaubt. Eine grausig-selbsttätige Mechanik aus Mord und Todschlag wird in Gang gesetzt, die insgesamt vierzehn Leichen, darunter ein Lebendbegräbnis, Wahnsinn und Kannibalismus zeitigt.

So die blutige Story dieser ganz frühen Shakespeare-Tragödie, die gerade ihr großes Comeback auf den deutschen Bühnen anzutreten beginnt – allein in München gab es 2002 zwei Inszenierungen, daneben in Berlin und andernorts – darauf wartet, von einem breiten Theaterpublikum entdeckt zu werden. Zwar ist das Drama von erstaunlicher Rohheit und archaischer Brutalität, Shakespeares bereits voll entfaltete Ökonomie der Sprachmittel und ein perfekt balancierter Einsatz des Figurenensembles garantieren aber auch größte Bühnen- und nicht zuletzt Lesewirksamkeit.

Autor*in

William Shakespeare

dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co.KG
Tumblingerstraße 21
80337 München

»**William Shakespeare**, getauft 23.4.1564 in Stratford-upon-Avon, gest. 23.4.1616 ebenda. Dramatiker Lyriker. Erziehung an der Lateinschule Stratford, seit Ende der 80er Jahre Schauspieler, um 1585 Übersiedlung nach London, wo er als Regisseur, Dramaturg und Bühnenschriftsteller blieb. 1592 erste Erwähnung als erfolgreicher Dramatiker und Schauspieler, Anschluss an Lord Chamberlain´s Company, von 1597 an Mitinhaber des Globe-Theaters. Um 1610 Rückkehr nach Stratford als angesehener, begüterter Mann. Die erste maßgebliche Gesamtausgabe von Shakespeares Werken ist die Folio-Ausgabe von 1623.« Zitiert aus dem Theaterlexikon

Herausgeber*in

Frank Günther

Frank Günther, Jahrgang 1947, studierte Anglistik, Germanistik und Theatergeschichte und arbeitete selbst als Regisseur am Theater. Seit über vierzig Jahren übersetzt er Shakespeares Werke. Inzwischen liegen 34 der insgesamt 37 dramatischen Stücke vor. Gelingt die Vollendung, dann wird er der Erste sein, der als Einzelner das Gesamtwerk ins Deutsche übersetzt hat. Für seine herausragenden Übertragungen wurde er u.a. mit dem Christoph-Martin-Wieland-Preis, dem Heinrich Maria Ledig-Rowohlt-Preis und dem Johann-Heinrich-Voß-Preis der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung ausgezeichnet.Frank Günther genießt darüber hinaus als Herausgeber und kritischer Kommentator seiner zweisprachigen Edition der Werke Shakespeares in Einzelausgaben – im Taschenbuch bei dtv, als Hardcover bei ars vivendi, Cadolzburg – längst auch im Bereich der Wissenschaft hohes Ansehen. Zum 450. Geburtstag »seines Dichters« legte er erstmals als Autor ein umfangreiches Werk unter dem Titel ›Unser Shakespeare‹ vor.Anlässlich des Gedenktags erschien auch seine kleine Sammlung ›Shakespeares Wortschätze‹, die zu einem besonders originellen Spaziergang durch Shakespeare Werke einlädt.

dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co.KG
Tumblingerstraße 21
80337 München

Autor*in William Shakespeare bei dtv

- Ein Sommernachtstraum, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-12480-5
- Hamlet, Hörspiel, ISBN: 978-3-86231-373-0
- Macbeth, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-12484-3
- König Lear, Hörspiel, ISBN: 978-3-86231-371-6
- Antonius und Kleopatra, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-12756-1
- Titus Andronicus, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-12757-8
- Othello, Hörspiel, ISBN: 978-3-86231-374-7
- Der Sturm, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-12487-4
- Macbeth, Hörspiel, ISBN: 978-3-86231-372-3
- Romeo und Julia, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-12481-2
- Troilus und Cressida, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-12755-4
- Hamlet, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-12483-6

dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co.KG
Tumblingerstraße 21
80337 München